

Annexa quen 2020

Cuntegn

1	Principis da presentaziun dalla contabilitad, bilanzaziun e valetaziun	2
2	Cumprova digl agen capital.....	3
3	Survesta dallas retenziuns	3
4	Survesta dallas partecipaziuns	3
5	Survesta dallas garanzias	5
6	Survesta da retscheviders da gronds pagaments	5
7	Survesta dalla facultad finanziaria.....	5
8	Survesta dallas investiziuns bilanzadas dalla facultad administrativa	6
9	Ulteriuras indicaziuns	7
9.1	Fatschentas extraordinarias.....	7
9.2	Contribuziuns garantidas dil stadi, cantun e tiarzs	7
9.3	Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziaria – divergenzas dalla valur commerciala..	7
9.4	Indicaziuns dalla facultad da gudiment buca bilanzada	7
9.5	Controlla dils credits d'obligaziun	8

1 Principis da presentaziun dalla contabilitad, bilanzaziun e valetaziun

Principi da presentaziun dalla contabilitad

La presentaziun dalla contabilitad ei conforma allas leschas da finanzas dil cantun Grischun (FHG, BR 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas per vischnauncas (FHVG, BR 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas che corrispunda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziaria ed alla situaziun da rendita effectiva (true and fair view).

Principi da bilanzaziun e valetaziun

La facultad finanziaria cuntegn quellas valurs da facultad che san vegnir vendidas senza impediment digl adempliment dallas incumbensas publicas (art. 2, alinea 1 FHG). Ei vegn valetau il di da controlla da bilanza suenter ils principis commercials. Excepiu ein parcellas e stabiliments che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 FHG e art. 20 FHVG).

La facultad administrativa cuntegn las valurs da facultad che surveschan immediat ed a liunga vesta alla realisaziun dallas incumbensas publicas (art. 2, alinea 2 FHG). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatg diever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischnaunca (art. 12 FHVG). La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'acquist ni da producziun. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valur da marcau. La facultad administrativa, che vegn reducida tras l'utilisaziun, vegn amortisada linear suenter categoria d'investiziun tenor il temps d'utilisaziun supponiu. Sch'ina reducziun permanenta che surpassa il diever ordinari per ina posiziun da facultad administrativa ei previsibla, vegn la valur contabilisada rectificada (art. 27, alinea 4 FHG). Emprests, participaziuns e parcellas vegnan buca amortisai, aschiditg ch'ei dat negina reducziun dalla valur.

2 Cumprova digl agen capital

La cumprova digl agen capital muossa ils motivs per las midadas el capital agen.

Conto	Num	01.01.2020	31.12.2020	Midada	Motiv dalla midada
2900	Finanziaziuns specialas	668'069.40	732'634.46	64'565.06	
29001.01	Provediment d'aua	311'157.97	301'515.42	-9'642.55	Retratga dalla reserva
29002.01	Canalisaziun e serenera	356'911.43	431'119.04	74'207.61	deposit en reserva
2910	Fonds dil agen capital	49'517.74	109'517.74	60'000.00	
29100	Malauras - Meglieraziun Schlans	49'517.74	109'517.74	60'000.00	deposit (60'000.00) reserva ovra Runcalatsch
2990	Resultat annual	444'002.30	485'587.05	41'584.75	Gudogn 2020
2999	Resultats cumulai dils onns precedents	6'048'748.38	6'492'750.68	444'002.30	
	Total agen capital	7'210'337.82	7'820'489.93	610'152.11	

3 Survesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziau denter retenziuns a liunga ed a cuorta vesta. Las retenziuns e lur midadas ein da declarar ella survesta dallas retenziuns. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special il stan dallas singulas retenziuns ed in commentari vitier (art. 14, alinea 3 FHVG).

Per la fin digl onn 2020 ha la vischnaunca da Trun neginas retenziuns aviartas.

4 Survesta dallas participaziuns

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs, als quals la vischnaunca separticipescha sco commembra ni purtadra (art. 25, alinea 1 FHVG).

Per la fin digl onn 2020 ei sulet igl emprést enviars la Campadi Trun SA bilanzaus en la facultad administrativa. Egl onn 2020 ei ina rata da frs. 104'500 d'amortisaziun engraviadas al quen da gudogn e sperdita dalla vischnaunca. Sco fixau el contract denter la vischnaunca e la societad acziunara Campadi Trun ha la Campadi Trun SA surpriu egl onn da menaschi 4 ina part dall'amortisaziun da 5%. Ils frs. 5'225 ein cudischai el quen da gudogn e sperdita sut restituziuns.

Conto	Num e fuorma giuridica	Activitad	Datum	Emprest total	Valur 31.12.2020
14450.00	Campadi Trun SA	Emprest per campadi	20.10.2013	2'090'000	1'672'000
	Total				1'672'000

Participaziuns dalla facultad administrativa che stattan en connex cun igl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas communalas.

Num e fuorma giuridica	Activitad	Diember	Valur nominala	Participaziun %	Valeta 31.12.2020
Ovras Electricas Reinanteriur SA	Energia	420	5'000.00	2.625%	2'100'000
Ovra Electrica Ferrera Trun SA	Energia	1'530	1'000.00	51%	1'530'000
Ovra electirca Frisal SA	Energia	23	1'000.00	1.15%	23'000
Repower AG	Energia	474	185.72	< 1%	1
Grischelectra AG	Energia	10	100.00	< 1%	1
Campadi Trun SA	Turissem	665	1'000.00	86%	1
Pendicularas Breil SA	Turissem	10	250.00	< 1%	1
Plazza da golf Sedrun SA	Turissem	5	400.00	< 1%	1
Matterhorn Gotthard Bahn	Traffic	14	75.00	< 1%	1
Viafier Retica SA	Traffic	8	500.00	< 1%	1
Sennaria Surselva SA	Virtualias	12	650.00	< 1%	1
Total					3'653'008

Fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs.

Num dall'organisaziun	Fuorma giuridica	Activitad ed incumbensa	Participaziun communal	Ulteriurs commembers
0 Administraziun generala				
Regiun Surselva	Corporaziun			Vischnauncas Surselva
Uffeci funsil Cadi	Corporaziun			vischnauncas dalla Cadi
1 Segirtad publica				
Regiun Surselva	Corporaziun	Uffeci civil		Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	KESB Surselva		Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Uffeci da stumaziun		Vischnauncas Surselva
Pumpiers Sumvitg-Trun	Corporaziun	Pumpiers		vischnaunca Sumvitg
2 Scolaziun e formaziun				
Consorti da scola Sumvitg-Trun	Corporaziun	Scola		vischnaunca Sumvitg
Inspectorat dil district Surselva	lescha cantunala	Inspectorat da scola		Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Scola da musica		Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Survetsch logopedic		Vischnauncas Surselva
3 Cultura e temps liber				
Regiun Surselva	Corporaziun	Finanziaziun museums		Vischnauncas Surselva
4 Sanadad				
Sana Surselva	Corporaziun	Prestaziuns da sanadad		Vischnauncas Surselva
Spital regional Surselva AG	Societad acziunara	Prestaziuns da spital		Vischnauncas Surselva
Spitex Cadi	Uniun	Prestaziuns ambulontas		vischnauncas dalla Cadi
5 Ovras socialas				
Survetsch social Surselva	lescha cantunala	Cussegliaziun sociala		Vischnauncas Surselva
Regiun Surselva	Corporaziun	Curatella professiunala		Vischnauncas Surselva
6 Traffic				
Regiun Surselva	Corporaziun	Traffic public regional		Vischnauncas Surselva
Consorti Silo da sal	Corporaziun	Traffic public regional		Vischnauncas Breil e Sumvitg
7 Ambient e planisaziun				
Corporaziun d'aua Trun	Associaziun	Provediment d'aua		
Corporaziun d'aua Campliun	Associaziun	Provediment d'aua		
Regiun Surselva	Corporaziun	Recicladi Surselva		Vischnauncas Surselva
Corporaziun per l'economisaziun da gliet dallas sereneras dalla Cadi	Corporaziun	Economisaziun da gliet		vischnauncas dalla Cadi
Regiun Surselva	Corporaziun	Planisaziun directiva Surselva		Vischnauncas Surselva
8 Economia publica				
CMF Cadi	Corporaziun	Gestiun da maschinas		Vischnauncas dalla Cadi
Regiun Surselva	Corporaziun	Svilup regional Surselva		Vischnauncas Surselva
9 Finanzas				

5 Survesta dallas garanzias

Ella survesta dallas garanzias vegnan tut ils fatgs numnai, ord ils quals in'obligaziun impurtanta sa seresultar el futur (art. 25, alinea 2 FHVG). Ella cuntegn en special:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en ina obligaziun en favur da tiarzas persunas, en special garanzias, obligaziuns da garanzias e garanzias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Auters fatgs cun caracter eventual; pil cass che quels ein buca cudischai sco retenziuns, sco castitgs convenziunals e riclas.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzas persunas, ch'ei dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventuala in'expensa. Perquei basegna ella ina lubientscha d'expensa tras l'istanza responsabla.

Num e sez dall'organisaziun	Caracter dalla garanzia	Decisiun	Prestaziuns segiradas	Debit restont 31.12.2020	Pagaments onn da rapport	Declaraziuns tier ils riscos specifics
Confederaziun/credit d'investiziun senza tscheins	Garanzia per credit en favur dalla Campadi Trun SA	uma 20.10.2013	810'000.00	450'000.00	90000 (Entras Campadi SA)	-
Banca Raiffeisen Cadi / credit da banca	Garanzia per credit en favur dalla Campadi Trun SA	radunonza 02.12.2020	840'000.00	840'000.00	-	-
Runal Péra SA / garanzia en cass ch'ei vegn buca recaltgau avunda daners pil project	Garanzia da deficit en favur dalla Runal Péra SA	cussegl 09.11.2020	50'000.00	50'000.00	-	-

6 Survesta da retscheviders da gronds pagamenti

En quest register ein pagamenti a vischnauncas e tiarzas persunas (divisiun da caracter 363) indicai, ch'ei vegni prestai sin basa d'ina obligaziun. Els han negina cunterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad. Sco gronds pagamenti valan tier vischnauncas tochen 5'000 habitonts pagamenti naven da CHF 500'000.00.

Ei dat negins retscheviders da grondas contribuziuns.

7 Survesta dalla facultad finanziaria

Per documentar ed informar davart la valetaziun dalla facultad sto la survesta dalla facultad vegnir elavurada. Ella survescha alla publicaziun dil principi da presentaziun dalla contabilitad, dil qual vegn fatg diever ella contabilitad da facultad. Plinavon survescha ella alla documentaziun dalla facultad. Las valurs ella survesta da facultad vegnan generadas ord la contabilitad da facultad e corrispundan alla contabilitad da finanzas (bilanza).

Investiziuns materialas	Valeta dils 01.01.2020	Entradas (+)	transfer dalla FA (+)	Sortidas (-)	Transfer ella FA (-)	Adattaziun valor comerciala (+/-)	Valeta dils 31.12.2020
Terren quartier Tujals	42'338.00						42'338.00
Terren da baghegiar Pustget	95'370.00						95'370.00
Terren el dretg da baghegiar	402'864.00						402'864.00
Terren parcella Clius	20'000.00						20'000.00
Total	560'572.00	-		-			560'572.00

8 Survesta dallas investiziuns bilanzadas dalla facultad administrativa

	Valurs d'aquist					Amortisaziuns cumulas						Valur da cudischaziun	Valur da cudischaziun
Denominaziun	01.01.2020	Entradas	Sortidas	Spustaments	31.12.2020	01.01.2020	Amortisaziuns ordinarias	Amortisaziuns suppl.	Sortidas	Spustaments	31.12.2020	01.01.2020	31.12.2020
Vias e plazzas en vischnaunca	1'420'779.15	-	47'398.95	322'060.75	1'695'440.95	113'972.65	80'173.00	-	-	-	194'145.65	1'306'806.50	1'501'295.30
Vias e plazzas en vischnaunca (vegl)	164'188.25	-	-	-	164'188.25	65'996.10	32'196.10	-	-	-	98'192.20	98'192.15	65'996.05
Sanaziun diversas vias communalas	207'239.30	-	-	-	207'239.30	10'362.00	5'181.00	-	-	-	15'543.00	196'877.30	191'696.30
Via Dalisch e mir Zignau	46'426.15	-	-	-	46'426.15	2'556.60	1'154.45	-	-	-	3'711.05	43'869.55	42'715.10
Via Con	10'106.85	-	-	-	10'106.85	505.30	252.65	-	-	-	757.95	9'601.55	9'348.90
Sanaziun via Principala entras il vitg	895'497.20	-	47'398.95	-	848'098.25	22'387.45	21'172.05	-	-	-	43'559.50	873'109.75	804'538.75
Sanaziun illuminaziun publica	97'321.40	-	-	-	97'321.40	12'165.20	12'165.20	-	-	-	24'330.40	85'156.20	72'991.00
Via Campliun	-	-	-	226'209.25	226'209.25	-	5'655.25	-	-	-	5'655.25	-	220'554.00
Via Barcuns	-	-	-	95'851.50	95'851.50	-	2'396.30	-	-	-	2'396.30	-	93'455.20
Infrastructura dalla constucziun bassa	731'224.00	124'972.15	-	108'585.20	964'781.35	34'531.20	42'031.45	-	-	-	76'562.65	696'692.80	888'218.70
Parcadi visavi Cuort Ligia Grischa	731'224.00	-	-	-	731'224.00	34'531.20	18'334.00	-	-	-	52'865.20	696'692.80	678'358.80
Parcadi sut casa da scola Schlans	-	84'972.15	-	-	84'972.15	-	2'124.30	-	-	-	2'124.30	-	82'847.85
Project revitalisaziun dil rein	-	40'000.00	-	-	40'000.00	-	8'000.00	-	-	-	8'000.00	-	32'000.00
Piazza da giugs	-	-	-	108'585.20	108'585.20	-	13'573.15	-	-	-	13'573.15	-	95'012.05
Allontanament dall'aua piarsa	646'079.70	-	60'795.00	-	585'284.70	80'952.00	44'833.15	-	-	-	125'785.15	565'127.70	459'499.55
Allontanament dall'aua piarsa (vegl)	172'800.00	-	-	-	172'800.00	69'120.00	34'560.00	-	-	-	103'680.00	103'680.00	69'120.00
Sanaziun canalisaziun communal via Principala	473'279.70	-	60'795.00	-	412'484.70	11'832.00	10'273.15	-	-	-	22'105.15	461'447.70	390'379.55
Aquaduct Runcalatsch	64'800.00	-	-	-	64'800.00	25'920.00	12'960.00	-	-	-	38'880.00	38'880.00	25'920.00
Aquaduct Runcalatsch (vegl)	64'800.00	-	-	-	64'800.00	25'920.00	12'960.00	-	-	-	38'880.00	38'880.00	25'920.00
Infrastructura dalla constucziun aulta	38'342.20	-	-	-	38'342.20	9'585.55	9'585.55	-	-	-	19'171.10	28'756.65	19'171.10
Sanaziun stans da sittar	38'342.20	-	-	-	38'342.20	9'585.55	9'585.55	-	-	-	19'171.10	28'756.65	19'171.10
Mobilias e maschinas	348'283.20	-	-	-	348'283.20	43'535.40	43'535.40	-	-	-	87'070.80	304'747.80	261'212.40
Vehichels corp da pumpiers	118'283.20	-	-	-	118'283.20	14'785.40	14'785.40	-	-	-	29'570.80	103'497.80	88'712.40
Maschinas communalas	230'000.00	-	-	-	230'000.00	28'750.00	28'750.00	-	-	-	57'500.00	201'250.00	172'500.00
Ulteriurs beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa	1'053'244.50	2'667'875.70	1'796'061.35	-430'645.95	1'494'412.90	-	-	-	-	-	-	1'053'244.50	1'494'412.90
Via Campliun	221'926.50	26'282.75	22'000.00	-226'209.25	-	-	-	-	-	-	-	221'926.50	-
Project via Munt	654'180.55	1'921'155.25	1'695'402.70	-	879'933.10	-	-	-	-	-	-	654'180.55	879'933.10
Via Barcuns	68'075.85	96'434.30	68'658.65	-95'851.50	-	-	-	-	-	-	-	68'075.85	-
Piazza da giugs	109'061.60	9'523.60	10'000.00	-108'585.20	-	-	-	-	-	-	-	109'061.60	-
Via Gravas	-	492'427.00	-	-	492'427.00	-	-	-	-	-	-	-	492'427.00
Ovra hydraulica Runcalatsch	-	122'052.80	-	-	122'052.80	-	-	-	-	-	-	-	122'052.80
	31'650.20	38'000.00	-	-	69'650.20	-	-	-	-	-	-	31'650.20	69'650.20
Register funsil federal	31'650.20	38'000.00	-	-	69'650.20	-	-	-	-	-	-	31'650.20	69'650.20
Emprest Campadi Trun SA	2'090'000.00	-	-	-	2'090'000.00	313'500.00	104'500.00	-	-	-	418'000.00	1'776'500.00	1'672'000.00
Emprest Campadi Trun SA	2'090'000.00	-	-	-	2'090'000.00	313'500.00	104'500.00	-	-	-	418'000.00	1'776'500.00	1'672'000.00
Participaziuns ad interpresas privatas	3'653'008.00	-	-	-	3'653'008.00	-	-	-	-	-	-	3'653'008.00	3'653'008.00
	10'077'410.95	2'830'847.85	1'904'255.30	-	11'004'003.50	621'996.80	337'618.55	-	-	-	959'615.35	9'455'414.15	10'044'388.15

9 Ulteriuras indicaziuns

9.1 Fatschentas extraordinarias

Fatschentas extraordinarias ston vegnir declaradas ell'annexa. Cheutier s'audan expensas ed entradas sco era expensas ed entradas d'investiziun, sch'ellas eran buca previsiblas e sch'ellas seretrain all'influenza e controlla ni sch'ellas s'audan buca tier il sector operativ. Sco expensas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementaras sin la facultad administrativa, finanziaziun preliminar (prefinanziaziun) ed igl import d'in deficit da bilanza (art. 12 FHG). Las suadontas treis empremas posiziuns dalla facultad administrativa tenor MAC1 ei vegniu decidiu da scriver giu enteifer 5 onns enstagl da sco previu en la lescha enteifer 12 onns.

Nr. conto	Descripziun	Summa	Motiv
6150.3300.00	Amortisaziun ordinaria supplementara	32'196.10	Quartier d'industria Clius
7201.3300.00	Amortisaziun ordinaria supplementara	34'560.00	Dumbraders d'aua
8713.3300.00	Amortisaziun ordinaria supplementara	12'960.00	Ovra hydraulica Runcalatsch
8400.3300.00	Amortisaziun ordinaria supplementara	104'500.00	Campadi Ogna

9.2 Contribuziuns garantidas dil stadi, cantun e tiarzs

In'identificaziun cun effect sil success al punct dalla garanzia da contribuziuns dil stadi, cantun e tiarzs per expensas d'investiziuns dalla vischnaunca san ins (sut circumstanzas) administrar mo grev. Per quei motiv vegnan questas contribuziuns sulettamein presentadas ell'annexa (art. 27 FHVG). Sanaziun Via d'ual Munt, contribuziun entira segirada frs. 5'690'300.—

9.3 Valetaziun dils beins materials dalla facultad finanziaria – divergenzas dalla valor commerciala

Las parcelas ed ils stabiliments vegnan valetai silmeins mintga 10 onns tier la valor da fier a di da controlla dalla bilanza (art.26 alinea 2 FHG, art. 20 FHVG). Da principi vegn sereferiu alla valor commerciala tenor schazetg uffical. Divergenzas dalla valor commerciala ein da giustificar ell'annexa. La valetaziun dils beins materials ella facultad finanziaria corrispundan alla valor commerciala realistica.

9.4 Indicaziuns dalla facultad da gudiment buca bilanzada

La vischnaunca Trun ei possessura ed utilisadra da 301 parcelas cun ina surfatscha da 30'643'003 m².

9.5 Controlla dils credits d'obligaziun

Ei sto vegnir fatg controllas dils credits surpigliai, dils credits pretendi, dils pagamenti succedi sco era la divisiun da credits generals sin ils projects singuls (art. 7 FHVG). Quella controlla da credits d'obligaziuns ei da publicar ell'annexa (art. 27 FHVG).

Descripziun dils organs:

U = Urna

R = Radunonza communal

P = Parlament

S = Suprastonza communal

x = Projects fini

Quen d'investiziun		Conclus da credit				Expensas			Entradas			Saldo
						cumuladas entochen 31.12.2019	Quen 2020	cumuladas entochen 31.12.2020	cumuladas entochen 31.12.2019	Quen 2020	cumuladas entochen 31.12.2020	
Nr. da conto	Object	Datum	Organ	Summa da creg	Subvenziuns							
x 6150.5010.00	Via Principala	17.04.2016	U	1'295'000	250'000	1'146'671		1'146'671	140'000	47'399	187'399	148'329
x 6150.5010.01	Via Campliun	03.12.2018	R	560'000		497'197	26'283	523'480	275'270	22'000	297'270	36'520
7410.5120.00	Project revitalisaziun dil rein	09.03.2020	S	40'000			40'000	40'000				0
8205.5010.00	Via Munt	30.08.2015	U	7'390'000	5'690'300	4'930'828	1'921'155	6'851'983	3'922'590	1'695'403	5'617'992	538'017
x 8205.5010.02	Via Barcuns	03.12.2018 04.12.2019	R	120'000	77'000	91'076	96'434	187'510	23'000	68'659	91'659	-67'510
1400.5290.00	Introducziun register funsil federal	03.12.2018 04.12.2019	R	110'000		31'650	38'000	69'650				40'350
x 3290.5140.00	Sanaziun piazza da giugs	26.08.2019	P	150'000		115'062	9'524	124'586	6'000	10'000	16'000	25'414
6150.5010.02	Via Gravas	18.05.2020	P	564'000			492'427	492'427				71'573
x 6150.5030.01	Parcadi sut casa da scola Schlans	04.12.2019	R	135'000			84'972	84'972				50'028
8713.5214.00	Ovra hydraulica Runcalatsch	04.12.2019	R	130'000			122'053	122'053				7'947
7201.6370	Contribuziuns da colligiazion									60'795	60'795	
		Total		10'494'000	6'017'300	6'812'484	2'830'848	9'643'332	4'366'860	1'904'255	6'271'115	850'668